RAPPORT d’ANGLAIS du 10/01/12

* Questions :

Doit-on changer de méthode si l’on a trouvé une méthode qui nous convienne ?

* Objectifs :

Essayer d’améliorer son vocabulaire d’anglais.

Découvrir/apprendre les expressions courantes, langue courante voire familière.

* Ressource utilisée :

Internet, email, DVD

* Activités continuées :

Echange d’email en anglais. Recherche de vocabulaire dans le dictionnaire.  
Visionnements des épisodes de série TV (Friends) :

* Sans son avec des sous-titres en français, puis reconstitution des scènes en anglais.
* Avec sous-titres anglais, et paroles en anglais.

Lecture de site « type forum », pour voir et apprendre « la langue parlée », par exemple : <http://www.fmylife.com/>

* Evaluation :

Les emails nous permettent d’améliorer notre vocabulaire en anglais et d’améliorer notre expression écrite. En ajoutant à cela la lecture de site, on peut essayer de recaser les « expressions » retenues.

Et par le biais des emails, il nous suffit de choisir un sujet, d’en parler voire d’en débattre, cela nous amène automatiquement à utiliser le vocabulaire à connaître dans ce domaine. De même que la prise de note en économie nous permet de voir les termes économiques que l’on connaît ou pas, et si besoin de les chercher. Généralement, les termes non connus sont peu nombreux, ce qui nous permet de les retenir.

En ce qui concerne les séries TV, la reconstitution des scènes en anglais nous a permis de voir qu’il y avait plusieurs manières de traduire les répliques en anglais suivant le contexte.

* Conclusion :

Les activités testées jusqu’à présent nous conviennent plutôt bien. Nous continuerons donc l’anglais par ces dernières. Ce qui ne nous empêche évidemment pas d’en tester d’autres.  
On verra ce qui est partagé via les fiches idées…

Reste à tester les jeux types mots croisés.

TO BE CONTINUED …

RAPPORT de CHINOIS du 10/01/12

* Questions :

Comment débuter le chinois ? Faut-il privilégier l’oral à l’écrit pour débuter ?

* Objectifs :

Apprendre du vocabulaire de tous les jours.

* Ressource utilisée :

Site Internet

* Activités :

Le site est fait sous forme de « leçon », ainsi il nous a suffi de parcourir les leçons pour découvrir du vocabulaire nouveau. On utilise alors la méthode des petits « cartons » sur lesquels on note un mot et sa prononciation, et sa signification au dos.

* Evaluation :

C’est un moyen de se familiariser encore un peu avec le chinois. Notre objectif principal étant d’avoir un peu de vocabulaire, pour débuter.

* Conclusion :

C’est une méthode assez simple à réaliser, cependant cela implique une certaine régularité. De plus, l’écrit étant très différent des langues européennes, il nous faut nous adapter à la calligraphie. D’autre part, la tâche est d’autant plus difficile puisque l’on n’est pas habitué.

La méthode semble tout de même être un bon point de départ.  
  
Autre idée : faire d’une pierre deux coups : mettre aussi la traduction en anglais au dos des « notes ».